

aiwa

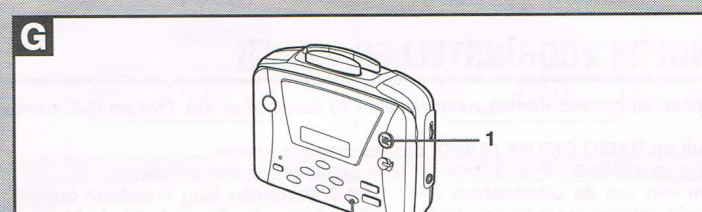
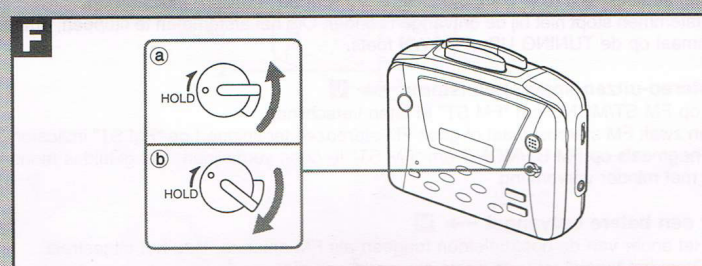
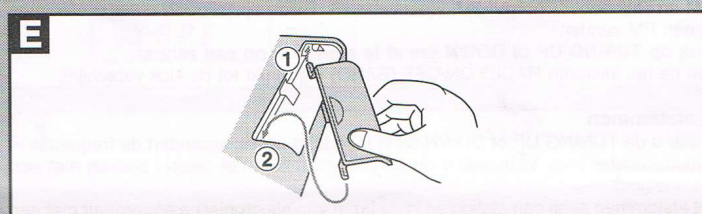
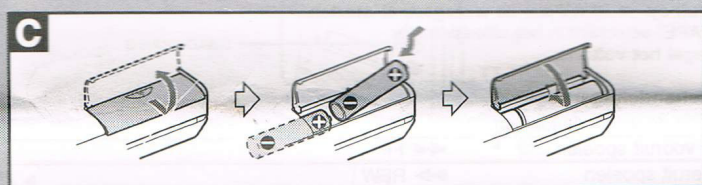
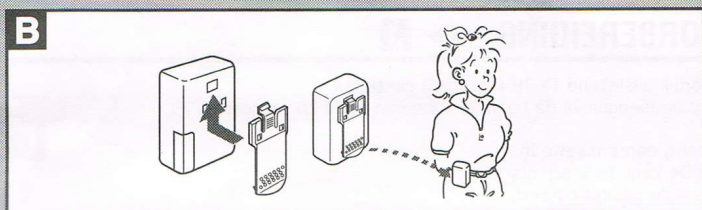
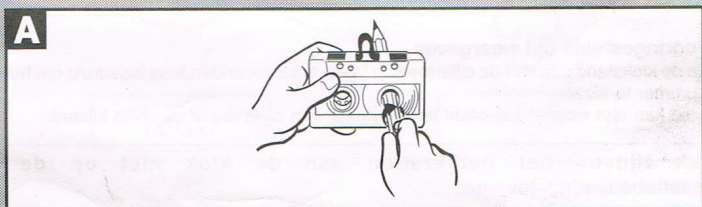
# HS-TX406

STEREO RADIO CASSETTE PLAYER  
RADIO-CASSETTE ESTEREOFÓNICO

BEDIENUNGSANLEITUNG  
ISTRUZIONI PER L'USO  
GEBRUIKSAANWIJZING

AIWA CO.,LTD.

8A-HRC-910-01  
991117AWW-P2



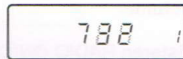
1



2



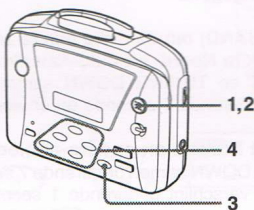
3



4



H



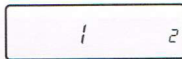
1



2



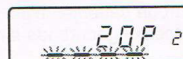
3



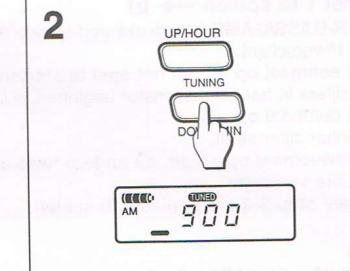
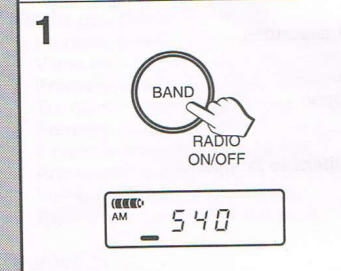
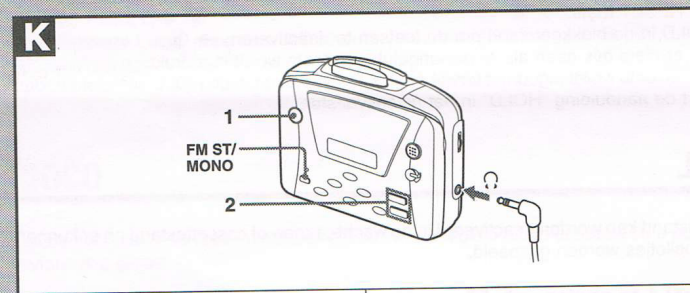
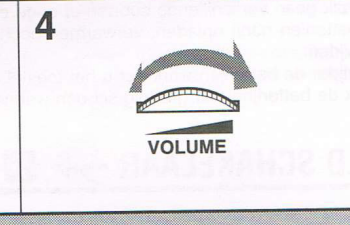
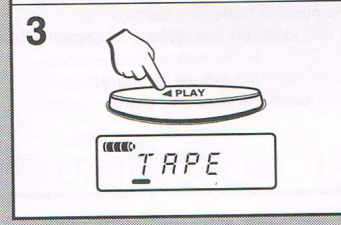
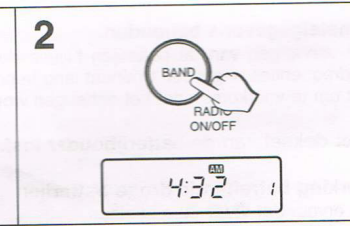
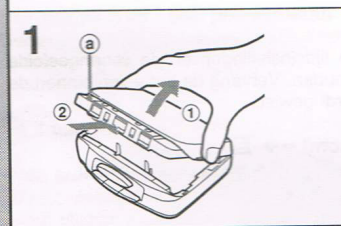
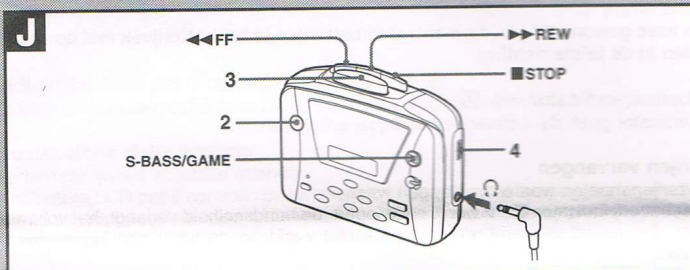
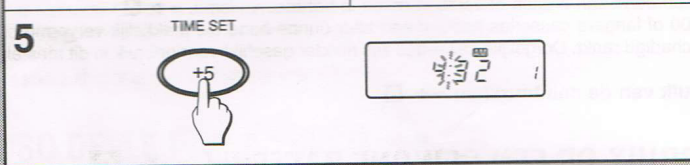
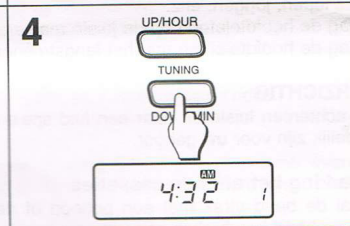
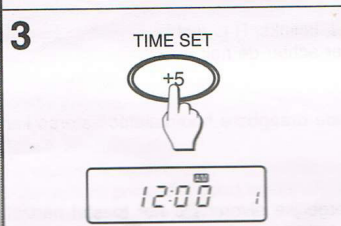
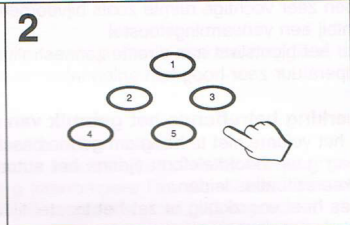
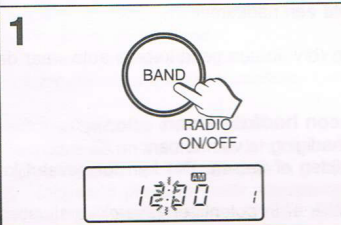
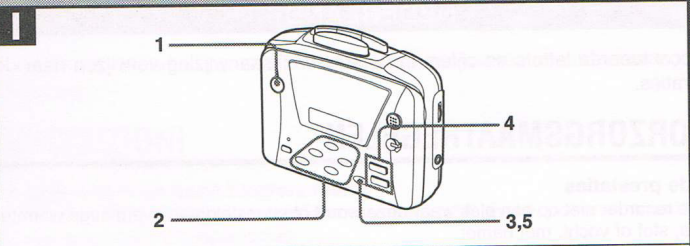
4

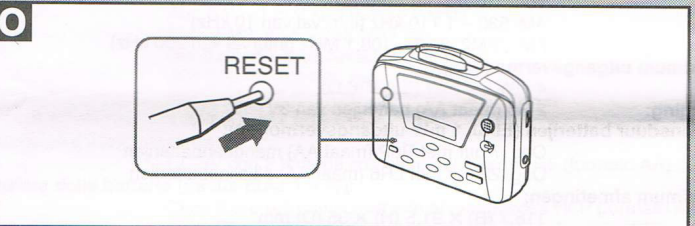
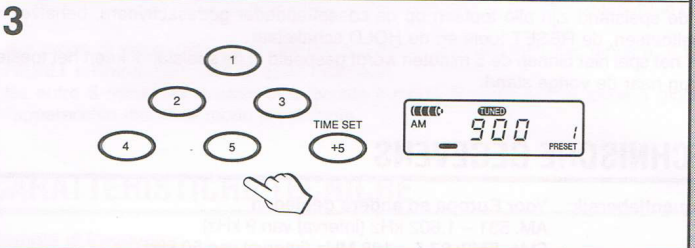
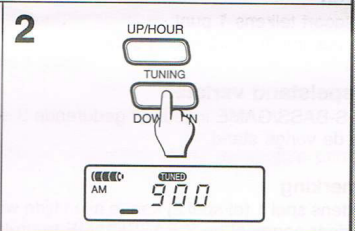
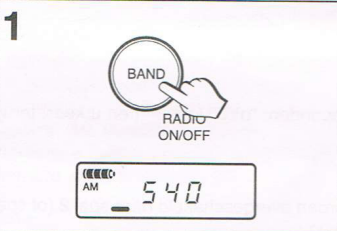
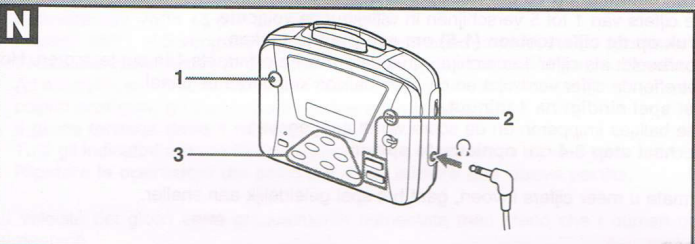
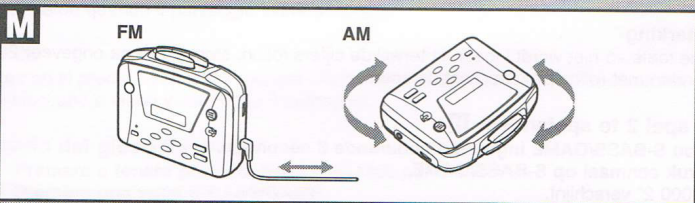


5

**NOTA**

AIWA CO., LTD — JAPAN — DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO DESCRITTO IN QUESTO MANUALE È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DEL D.M. 28.8.95 No. 548 SECONDO QUANTO PREVISTO NEL PARAGRAFO 3 DELL'ALLEGATO A AL D.M. 25.6.85 E NEL PARAGRAFO 3 DELL'ALLEGATO 1 AL D.M. 27.8.87 (PRESCRIZIONI RELATIVE ALLE FREQUENZE).





Hervorgehobene Buchstaben und Zahlen im Text dieser Anleitung verweisen auf die Abbildungen.

## SICHERHEITSMASSNAHMEN

### So arbeitet das Gerät einwandfrei

Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es großer Hitze oder Kälte, Staub oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Lassen Sie das Gerät vor allem nicht:

- an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. in einem Badezimmer
- in der Nähe einer Heizung
- an einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist (denken Sie beispielsweise daran, daß es in einem in der Sonne geparkten Auto extrem heiß werden kann)

### Hinweise zur Wiedergabe über Kopfhörer

- Stellen Sie eine gemäßigte Lautstärke ein, um Hörschäden zu vermeiden.
- Tragen Sie keine Kopfhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle im Verkehr dar.
- In potentiell gefährlichen Situationen, z. B. beim Wandern oder Joggen, sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.
- Setzen Sie die Hörer richtig auf: L ist links, R ist rechts.
- Bei den Ohrhörern müssen Sie das längere Kabel hinten um den Nacken legen.

### VORSICHT

Ständige Wiedergabe mit voller Lautstärke über die Stereo-Kopfhörer kann zu Gehörschäden führen.

### Hinweise zu Kassetten

- Spannen Sie das Band vor dem Abspielen mit einem Bleistift o. ä. Ein loses Band kann reißen oder sich im Abspielmechanismus verfangen. → **A**
- Bei C-100-Kassetten oder Kassetten mit einer noch längeren Spieldauer sind die Bänder extrem dünn und lassen sich leicht verformen oder beschädigen. Es empfiehlt sich nicht, solche Bänder mit diesem Gerät zu verwenden.

Verwendung des Gürtelclips → **B**

## VERWENDUNG VON TROCKENBATTERIEN → **C**

Zwei R6 (AA) Trockenbatterien mit richtiger Ausrichtung der **+** und **-** Markierungen einlegen.

### LCD-Anzeige für Batteriezustand → **D**

Die Anzeige zeigt die Restladung der Batterien an.

### Austauschen der Batterien

Die Batterien müssen in folgenden Fällen ausgetauscht werden:

Die LCD-Anzeige für den Batteriezustand wechselt zu **(D)** und blinkt, die Bandgeschwindigkeit verringert sich, der Ton wird leiser, der Ton ist verzerrt, die Wiedergabe arbeitet nicht mehr, der Tuner läßt sich nicht einschalten.

### So gehen gespeicherte Daten nicht verloren

Beim Austauschen der Batterien bleiben die Frequenzen voreingestellter Sender etwa 1 Minute lang gespeichert. Tauschen Sie die Batterien also innerhalb 1 Minute aus, damit die gespeicherten Daten nicht gelöscht werden.

Wenn sich die Abdeckung des Batteriefachs löst → **E**

### Hinweise zu Trockenbatterien

- Achten Sie darauf, die Batterien polaritätsrichtig einzulegen. Achten Sie dabei auf die Symbole **+**/**-**.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Batterien zusammen und keine alte zusammen mit einer neuen Batterie.
- Laden Sie Batterien nicht auf, zerlegen Sie sie nicht, und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor. Andernfalls besteht die Gefahr auslaufender Batterieflüssigkeit oder Explosionsgefahr.
- Wenn Sie die Batterien nicht verwenden, nehmen Sie sie heraus, damit sie nicht unnötig entladen werden.
- Wenn eine Batterie ausläuft, wischen Sie die Flüssigkeit gründlich weg.

## SCHALTER HOLD → **F**

Geben Sie HOLD vor Gebrauch wieder frei, um die Tasten am Kassettenhalter (mit Ausnahme der Taste RESET) zu aktivieren. → **a**

Um die Tasten zu deaktivieren, bringen Sie HOLD in die Sperrposition. → **b**

Dadurch wird verhindert, daß durch versehentliches Drücken von Tasten Gerätefunktionen ausgelöst werden.

Wenn der HOLD-Schalter in Sperrstellung gestellt ist und eine Tasten betätigt wird, blinkt die Anzeige "HOLD" im Display.

## SPIELEMODUS

Der Spielmodus kann im Bereitschafts-, Tuner- oder Kassettenrecordermodus aktiviert werden. Zwei Spiele stehen zur Verfügung.

### Spiel 1 → **G**

- 1 Halten Sie die S-BASS/GAME drei Sekunden lang gedrückt.  
"000 1" erscheint im Display.
- 2 Drücken Sie einmal die +5. Das Spiel beginnt.  
Die drei Ziffern im Display beginnen durchzulaufen.
- 3 Drücken Sie einmal die +5.  
Die linke Ziffer stoppt.
- 4 Drücken Sie noch zweimal die +5. Die beiden übrigen Ziffern stoppen ebenfalls.  
Das Ergebnis wird angezeigt.

## SPIELEMODUS

Der Spielmodus kann im Bereitschafts-, Tuner- oder Kassettenrecordermodus aktiviert werden. Zwei Spiele stehen zur Verfügung.

### Spiel 1 → G

- 1 Halten Sie die S-BASS/GAME drei Sekunden lang gedrückt.  
"000 1" erscheint im Display.
- 2 Drücken Sie einmal die +5. Das Spiel beginnt.  
Die drei Ziffern im Display beginnen durchzulaufen.
- 3 Drücken Sie einmal die +5.  
Die linke Ziffer stoppt.
- 4 Drücken Sie noch zweimal die +5. Die beiden übrigen Ziffern stoppen ebenfalls.  
Das Ergebnis wird angezeigt.
- 5 Wollen Sie weiterspielen, führen Sie die Schritte 2 bis 4 erneut aus.

#### Punkte

- Am Anfang des Spiels haben Sie 20 Punkte.
- Bei der Zahl 777 werden 50 Punkte zur Punktezahl hinzuaddiert, und alle Balkenanzeigen blinken.
- Wenn alle Ziffern gleich sind, zum Beispiel 666 oder 888 (nicht jedoch 777), erhöht sich das Ergebnis um 20 Punkte, und zwei Balkenanzeigen blinken.
- Wenn die Zahlen nicht gleich sind, also zum Beispiel 123, 553 usw. lauten, wird ein Punkt vom Ergebnis abgezogen.
- Wenn Sie die Punktezahl 999 erreichen, haben Sie gewonnen.
- Wenn Ihre Punktezahl auf 0 sinkt, haben Sie verloren.

#### Hinweis

Wenn Sie die Taste +5 nicht drücken, während die Ziffern durchlaufen, stoppt der Durchlauf nach etwa 20 Sekunden, und das Ergebnis wird angezeigt.

### Spiel 2 → H

- 1 Halten Sie die S-BASS/GAME drei Sekunden lang gedrückt.
- 2 Drücken Sie einmal die S-BASS/GAME.  
"0000 2" erscheint im Display.
- 3 Drücken Sie einmal die +5. Das Spiel beginnt.  
Ziffern zwischen 1 und 5 werden an einer beliebigen Position angezeigt.
- 4 Drücken Sie eine der Zahlentasten (1 bis 5), um einen Punkt zu erzielen.  
Beispiel: Wenn die Ziffer 1 angezeigt wird, drücken Sie sofort die Zahlentaste 1. So bekommen Sie einen Punkt. Die angezeigte Ziffer wird wieder ausgeblendet. Zwei Balkenanzeigen blinken einmal.
- 5 Das Spiel endet nach 1 Minute.  
Alle Balkenanzeigen blinken, und die Punktezahl wird angezeigt.
- 6 Wollen Sie weiterspielen, führen Sie die Schritte 3 bis 4 erneut aus.

Die Geschwindigkeit des Spiels steigert sich langsam, wenn Sie mehr Treffer erzielen.

#### Punkte

- Für jede richtig gedrückte Zahlentaste bekommen Sie 1 Punkt.
- Das höchste erreichbare Ergebnis beträgt 50 Punkte.

#### So beenden Sie den Spielmodus

Halten Sie die S-BASS/GAME drei Sekunden lang gedrückt. "bYE" blinkt, bevor Sie zum vorherigen Modus zurückkehren.

#### Hinweis

- Sie können während des Spielens jederzeit von Spiel 1 zu Spiel 2 oder umgekehrt wechseln, indem Sie die S-BASS/GAME einmal drücken.
- Im Spielmodus sind alle Tasten am Kassettenhalter mit Ausnahme der Spieletasten, der Taste RESET und des Schalters HOLD deaktiviert.
- Wenn das Spiel im Spielmodus nicht innerhalb von 5 Minuten gespielt wird, wechselt das Gerät zum vorherigen Modus zurück.

## TECHNISCHE DATEN

#### Frequenzbereich: Europa und andere Regionen

AM: 531 - 1.602 kHz (9 kHz-Schritte)

UKW1, UKW2: 87,5 - 108 MHz (50 kHz-Schritte)

Nord- und Südamerika

AM: 530 - 1.710 kHz (10 kHz-Schritte)

UKW1, UKW2: 87,5 - 108,1 MHz (200 kHz-Schritte)

#### Maximale Leistungsabgabe:

4 mW + 4 mW (EIAJ/16 Ω)

#### Stromquelle:

R6-Batterie (Größe AA) mit 3 V Gleichstrom (2)

#### Lebensdauer der Batterien (EIAJ, 1 mW Leistung, Wiedergabe):

ca. 7 Stunden mit R6P-Manganbatterien (Größe AA)

ca. 22 Stunden mit LR6-Alkalibatterien (Größe AA)

#### Max. Abmessungen:

116,7 (B) × 91,5 (H) × 35 (T) mm

#### Gewicht:

ca. 142 g ohne Batterien

#### Zubehör:

Stereokopfhörer (1)

Gürtelbefestigung (1)

#### <Zum Lieferumfang gehörender Kopfhörer HP-M006>

Typ : Ohrhörer

Impedanz : 32 Ω

Empfindlichkeit : 105 dB/mW

#### <Empfohlene handelsübliche Kopfhörer>

Typ : Ohrhörer / Vertikal / Kopfbügel

Impedanz : 16 - 32 Ω

Empfindlichkeit : 100 - 109 dB/mW

- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**EINSTELLEN DER UHR → I**

Sie können wie folgt 5 verschiedene Uhrzeiten einstellen.

- Uhrzeit 1      Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein.  
 Uhrzeit 2 – 4    Diese Uhrzeiten laufen synchron zu Uhrzeit 1. Sie können mit der Taste MIN einen bestimmten Zeitunterschied zu Uhrzeit 1 einstellen.  
 Uhrzeit 5      Stellen Sie eine beliebige Uhrzeit ein.

**So stellen Sie die Uhr ein**

- 1 Lassen Sie mit der RADIO ON/OFF (BAND) die Uhrzeit anzeigen.
- 2 Halten Sie eine der Zahlentasten (1–5) etwa 1–2 Sekunden lang gedrückt, um die Nummer der einzustellenden Uhrzeit auszuwählen.
- 3 Halten Sie die TIME SET etwa 1–2 Sekunden lang gedrückt, bis der Doppelpunkt im Display nicht mehr blinkt.
- 4 Beim Einstellen von Uhrzeit 1 oder Uhrzeit 5, stellen Sie die Stunden mit der HOUR und die Minuten mit der MIN ein.  
 Beim Einstellen von Uhrzeit 2 – 4, stellen Sie mit der MIN die Minuten ein. Mit jedem Tastendruck auf MIN wird die Uhrzeit um 30 Minuten vorgestellt. Sie können die Uhrzeit nicht mit der HOUR einstellen.
- 5 Drücken Sie die TIME SET.  
 Der Doppelpunkt beginnt zu blinken, und die Uhr läuft.

**So lassen Sie die Ziffern der Zeitangaben schnell durchlaufen**

Halten Sie die HOUR bzw. MIN gedrückt.

**So lassen Sie die gespeicherte Uhrzeit anzeigen**

- Halten Sie im Uhrmodus eine der Zahlentasten (1–5) etwa 1-2 Sekunden lang gedrückt, um die Nummer der Uhrzeit auszuwählen.  
 • Bei der Wiedergabe einer Kassette oder beim Radioempfang können Sie die Uhrzeit nicht anzeigen lassen.

**Drücken Sie während des Einstellens der Uhr nicht die Bandtransporttasten.**

**WIEDERGABE → J**

- Verwenden Sie nur normale Kassetten (TYPE I).
- Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer an die Buchse  $\Omega$  des Geräts an.

**1 Legen Sie eine Kassette ein.**

ⓐ Wiedertzugebende Seite.

**2 Wählen Sie den Bandbetriebsmodus.**

Drücken Sie die RADIO ON/OFF (BAND) so oft, bis die Uhrzeit angezeigt wird.

**3 Starten Sie die Wiedergabe mit der ◀ PLAY.**

"TAPE" wird angezeigt.

**4 Stellen Sie die Lautstärke ein.****Grundfunktionen**

Folgende Tasten stehen zur Verfügung.

Vorwärtsspulen      ◀◀ FF

Zurückspulen      ▶▶ REW

Stoppen      ■ STOP

- Das Zurückspulen erfolgt schneller als das Vorwärtsspulen. Wenn Sie das Band schneller vorwärtsspulen wollen, drehen Sie die Kassette um, und drücken Sie die ▶▶ REW.
- Das Zurückspulen stoppt am Anfang der Kassette nicht. Drücken Sie also unbedingt die ■ STOP, um die ▶▶ REW freizugeben.

**So erzielen Sie kraftvolle Bässe**

Stellen Sie mit der S-BASS/GAME den Balken in die Position S-BASS ON.

**EINSTELLEN EINES SENDERS → K****1 Wählen Sie AM, FM1 oder FM2 mit der RADIO ON/OFF (BAND) aus.**

FM1 (UKW1) und FM2 (UKW2) umfassen denselben Frequenzbereich, und bei beiden können Sie einen UKW-Sender einstellen.

**2 Stellen Sie mit der Taste TUNING UP oder DOWN einen Sender ein.**

Halten Sie nach der Wiedergabe RADIO ON/OFF (BAND) gedrückt, bis die Uhrzeit angezeigt wird.

**Schneller Sendersuchlauf**

Wenn Sie TUNING UP oder DOWN gedrückt halten, wechselt die Frequenz im Display schnell. Wenn Sie die Taste loslassen, sucht das Gerät mit langsamerer Geschwindigkeit weiter.

Wenn Sie bei der Sendereinstellung einen Sender fast schon perfekt eingestellt haben oder wenn sich das Gerät in der Nähe eines elektronischen Geräts befindet, das hochfrequente Strahlung aussendet (zum Beispiel ein Computer oder ein Fernsehgerät), erscheint "TUNED" im Display.

Der Sendersuchlauf stoppt allerdings nicht beim empfangenen Sender. Zum Stoppen des Sendersuchlaufs müssen Sie einmal die Taste TUNING UP oder DOWN drücken.

**So empfangen Sie UKW-Stereosendungen → L**

Drücken Sie die FM ST/MONO, so daß "FM ST" angezeigt wird.

Wenn das UKW-Stereosignal schwach ist oder kein UKW-Stereosender empfangen wird, blinkt die Anzeige "FM ST". Drücken Sie erneut die FM ST/MONO, um die Anzeige "FM ST" auszuschalten. Der Ton ist nun monaural, aber die Störgeräusche werden reduziert.

**So verbessern Sie den Empfang → M**

UKW: Das Kopfhörerkabel fungiert als UKW-Antenne. Halten Sie es ausgebreitet.

AM: Drehen Sie das Gerät, bis Sie die Position mit dem besten Empfang gefunden haben.

## So verbessern Sie den Empfang →

UKW: Das Kopfhörerkabel fungiert als UKW-Antenne. Halten Sie es ausgebreitet.

AM: Drehen Sie das Gerät, bis Sie die Position mit dem besten Empfang gefunden haben.

## SPEICHERN VON SENDERN →

Sie können insgesamt 30 Sender speichern, jeweils 10 Sender für den Frequenzbereich AM, FM1 und FM2.

- 1 Wählen Sie mit der RADIO ON/OFF (BAND) einen Frequenzbereich aus.
- 2 Stellen Sie mit der TUNING UP oder DOWN einen Sender ein.
- 3 Halten Sie 1–2 Sekunden lang eine der numerischen Tasten (1–5) gedrückt, um die Speichernummer auszuwählen. Bei der Speichernummer 6 und höher müssen Sie zunächst die +5 drücken und loslassen.

Beispiel: Um die Speichernummer 6 auszuwählen, halten Sie die +5 gedrückt. Während "PRESET" blinkt, drücken Sie 1 bis 2 Sekunden lang die 1.

Die Anzeige "PRESET" und die ausgewählte Speichernummer erscheinen. Wenn ein Sender gespeichert wird, ist ein Signalton zu hören.

- Zum Speichern weiterer Sender gehen Sie wie in Schritt 2 und 3 erläutert vor.
- Ein Signalton ist zu hören, und "PRESET" blinkt, wenn die Taste +5 gedrückt wird.

### So ändern Sie den gespeicherten Sender

Gehen Sie nochmals wie ab Schritt 1 erläutert vor.

### Einstellen gespeicherter Radiosender

- 1 Wählen Sie AM, FM1 oder FM2 mit der RADIO ON/OFF (BAND) aus.
- 2 Drücken Sie kurz eine der numerischen Tasten (1 – 5), um die gewünschte Speichernummer auszuwählen. Bei der Speichernummer 6 und höher müssen Sie zunächst die +5 drücken und loslassen.

Beispiel: Um die Speichernummer 6 auszuwählen, halten Sie die +5 gedrückt. Während "PRESET" blinkt, drücken Sie die 1, und halten Sie sie gedrückt.

- 3 Stellen Sie die Lautstärke ein.

Halten Sie nach der Wiedergabe RADIO ON/OFF (BAND) gedrückt, bis die Uhrzeit angezeigt wird.

#### Achtung

Zum Auswählen eines gespeicherten Senders beachten Sie bitte folgendes: Halten Sie die numerische Taste (1–5) NICHT LÄNGER als eine Sekunde gedrückt. Andernfalls wird der momentan eingestellte Sender unter dieser Taste gespeichert.

### Frequenzbereich und Einstellintervall

Für Radiosender gelten in unterschiedlichen Ländern unterschiedliche Frequenzbereiche und unterschiedliche Einstellintervalle.

Dieses Gerät ist werkseitig für den Gebrauch in Europa und anderen Regionen eingestellt. Wenn Sie das Gerät in Nord- und Südamerika benutzen wollen, ändern Sie die empfangbaren Frequenzbereiche und die Einstellintervalle wie im folgenden erläutert.

- 1 Schalten Sie das Radio mit der RADIO ON/OFF (BAND) ein.
- 2 So stellen Sie das Radio für den Gebrauch in Nord- und Südamerika um:  
Halten Sie die TIME SET und TUNING DOWN gleichzeitig 7 Sekunden lang gedrückt. "US" wird eine Sekunde lang angezeigt, und ein Signalton ist zu hören.

So setzen Sie das Radio wieder für den Gebrauch in Europa und anderen Regionen zurück

Halten sie die TUNING UP und DOWN gleichzeitig 7 Sekunden lang gedrückt, während sich das Gerät im Radiomodus befindet. "EU" wird eine Sekunde lang angezeigt, und ein Signalton ist zu hören.

### Wenn Sie den Frequenzbereich und das Einstellintervall ändern

Werden die gespeicherten Sender gelöscht.

## PFLEGE

### Reinigung von Tonköpfen und Teilen des Bandtransportwegs

Nach jeweils etwa 10 Betriebsstunden die Tonköpfe und Teile des Bandtransportwegs mit einer im Fachhandel erhältlichen Reinigungscassette reinigen. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung der Reinigungscassette. Nach der Reinigung etwas warten, bis die gereinigten Teile getrocknet sind, bevor erneut eine Cassette eingelegt wird.

### So reinigen Sie das Gehäuse

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünner.


### Zum Rücksetzen bei Anzeigefehlern oder Betriebsstörungen

Anzeigefehler oder Betriebsstörungen können in folgenden Fällen auftreten:

- Wenn das Gerät zum ersten Mal benutzt wird
- Wenn die Batterien zu schwach sind
- Nachdem das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde

In solchen Fällen das Gerät wie folgt rücksetzen.

- 1 Die Batteriezellen durch neue ersetzen.

- 2 Mit einem spitzen Gegenstand leicht auf die RESET-Taste drücken. → 

Beim Rücksetzen werden alle voreingestellten Daten gelöscht.

## IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO → I

È possibile scegliere tra le 5 impostazioni orologio qui di seguito.

- Orologio 1 Impostar l'ora corrente.  
 Orologio 2 - 4 Questi orologi funzionano in sincronia con l'orologio 1. È possibile impostarli con una certa differenza oraria rispetto all'orologio 1 utilizzando il tasto MIN.  
 Orologio 5 Impostar qualsiasi ora si desidera.

### Per impostare l'orologio

- 1 Premere RADIO ON/OFF (BAND) per visualizzare l'ora.
- 2 Tenere premuto uno dei tasti numerici (1-5) per 1 o 2 secondi circa per selezionare il numero dell'orologio da impostare.
- 3 Tenere premuto TIME SET per 1 o 2 secondi circa finché i due punti del display non smettono di lampeggiare.
- 4 Per impostare l'orologio 1 o 5, impostare l'ora con HOUR e impostare i minuti con il MIN.  
 Per impostare gli orologi 2 - 4, impostare i minuti solo con MIN. Se si preme MIN una sola volta, l'ora avanza di trenta minuti. Non è possibile impostare l'ora con HOUR.
- 5 Premere TIME SET.  
 I due punti cominciano a lampeggiare e l'orologio si mette in funzione.

### Per far avanzare rapidamente le cifre dell'ora

Tenere premuto HOUR o MIN.

### Per visualizzare l'ora preimpostata

Mentre si è in modo orologio, tenere premuto uno dei tasti numerici (1-5) per 1 o 2 secondi circa per selezionare il numero dell'orologio.  
 • Non è possibile visualizzare l'ora mentre si ascolta una cassetta o la radio.

Non premere i tasti di azionamento del nastro durante l'impostazione dell'ora.

## RIPRODUZIONE → J

- Utilizzare solo cassette TYPE I (normal).
- Collegare le cuffie in dotazione alla presa ☞ sull'apparecchio.

### 1 Inserire una cassetta.

☉ Il lato che si desidera riprodurre.

### 2 Selezionare il modo di funzionamento del nastro.

Premere più volte RADIO ON/OFF (BAND) fino a visualizzare l'orologio.

### 3 Premere ◀ PLAY per avviare la riproduzione.

Nella finestra di visualizzazione appare "TAPE".

### 4 Regolare il volume.

### Operazioni di base

Premere i seguenti tasti.

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Per avanzare    | ◀◀ FF  |
| Per riavvolgere | ▶▶ REW |
| Per arrestare   | ■ STOP |

- Il riavvolgimento è più veloce dell'avanzamento. Per far avanzare la cassetta più velocemente, girare la cassetta e premere ▶▶ REW.
- Il riavvolgimento non si arresta alla fine della cassetta, assicurarsi di premere ■ STOP per rilasciare ▶▶ REW.

### Per ottenere bassi potenti

Premere S-BASS/GAME per impostare la barra nella posizione S-BASS ON.

## SINTONIZZAZIONE DI UNA STAZIONE → K

- 1 Premere ripetutamente RADIO ON/OFF (BAND) per selezionare AM, FM1 o FM2. FM1 e FM2 hanno la stessa gamma di frequenza. Entrambe possono essere utilizzate per sintonizzarsi su una stazione FM.
- 2 Premere TUNING UP o DOWN per sintonizzarsi su una stazione.  
 Dopo l'ascolto, mantenere premuto RADIO ON/OFF (BAND) finché non viene visualizzato l'orologio.

### Per una sintonizzazione rapida

Tenere premuto TUNING UP o DOWN, la frequenza sul display cambierà rapidamente. Quando il tasto viene rilasciato, l'apparecchio continua ad effettuare la ricerca con minore velocità.

Se si è in prossimità di una stazione o se l'apparecchio si trova vicino ad un apparecchio con campo ad alta radiazione (un computer, un televisore ecc.), "TUNED" apparirà sul display.

La sintonizzazione, tuttavia, non si ferma alla stazione ricevuta. Per fermare la sintonizzazione, premere una sola volta TUNING UP o DOWN.

### Per ascoltare trasmissioni stereo FM → L

Premere FM ST/MONO per visualizzare "FM ST".

Se il segnale stereo FM è debole o se la stazione non è stereo FM, l'indicatore "FM ST" lampeggia. Premere di nuovo FM ST/MONO per spegnere l'indicatore. Il suono diventa monofonico ma le interferenze sono ridotte.

### Per una ricezione migliore → M

FM: Il cavetto delle cuffie funziona come antenna FM. Mantenerlo allungato.

AM: Spostare l'apparecchio per trovare la posizione da cui ottenere la ricezione migliore.

## PREIMPOSTAZIONE DELLE STAZIONI → N

È possibile preimpostare fino ad un massimo di 30 stazioni. 10 stazioni per ciascuna

## DE KLOK INSTELLEN → I

Er zijn 5 klokinstellingen.

- Klok 1 Om de actuele tijd in te stellen.  
 Klok 2 - 4 Deze klokken werken synchroon met klok 1. Met behulp van de MIN toets kunnen ze met een bepaald verschil van klok 1 worden ingesteld.  
 Klok 5 Om een bepaalde tijd in te stellen.

### Gelijkzetten van de klok

- 1 Druk op RADIO ON/OFF (BAND) om de tijd weer te geven.
- 2 Hou een cijfer-toets (1-5) 1 à 2 seconden lang ingedrukt om de klok te kiezen die u wilt instellen.
- 3 Hou TIME SET 1 à 2 seconden lang ingedrukt tot de dubbele punt in het uitleesvenster stopt met knipperen.
- 4 Om klok 1 of klok 5 in te stellen, stel de uren in met HOUR en de minuten met MIN. Om klok 2 - 4 in te stellen, stel de minuten enkel in met MIN. Door MIN eenmaal in te drukken, gaat de tijd 30 minuten vooruit. U kunt de tijd niet instellen met HOUR.
- 5 Druk op TIME SET.  
 De dubbele punt begint te knipperen en de klok begint te lopen.

### De tijd snel laten lopen

Hou HOUR of MIN ingedrukt.

### De vooringestelde tijd weergeven

Hou in de klokstand één van de cijfer-toetsen (1-5) 1 à 2 seconden lang ingedrukt om het kloknummer te kiezen.

- De tijd kan niet worden ingesteld terwijl u naar een cassette of de radio luistert.

Druk tijdens het gelijkzetten van de klok niet op de cassettebedieningstoetsen.

## VOORBEREIDING → J

- Gebruik uitsluitend TYPE I (normal) cassettes.
- Sluit de meegeleverde hoofdtelefoon aan op ☞ op het toestel.

### 1 Breng een cassette in.

☉ De kant die u wilt afspelen.

### 2 Kies de cassettestand.

Druk herhaaldelijk op RADIO ON/OFF (BAND) de tijd wordt aangegeven.

### 3 Druk op ◀ PLAY om de weergave te starten.

"TAPE" verschijnt in het uitleesvenster.

### 4 Regel het volume.

### Basishandelingen

Druk op de volgende toetsen.

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Snel vooruit spoelen | ◀◀ FF  |
| Achteruit spoelen    | ▶▶ REW |
| Stoppen              | ■ STOP |

- Achteruit spoelen gaat sneller dan vooruit spoelen. Om de band sneller vooruit te spoelen, draait u de cassette om en drukt u op ▶▶ REW.
- Het achteruit spoelen stopt niet aan het eind van de cassette, zodat u op ■ STOP moet drukken om ▶▶ REW vrij te maken.

### Voor krachtige lage tonen

Druk op S-BASS/GAME om het streepje op S-BASS ON te zetten.

## AFSTEMMEN OP EEN ZENDER → K

- 1 Druk herhaaldelijk op RADIO ON/OFF (BAND) om AM, FM1 of FM2 te kiezen. FM1 en FM2 hebben hetzelfde frequentiebereik. Beide zijn geschikt om af te stemmen op een FM zender.
- 2 Druk op TUNING UP of DOWN om af te stemmen op een zender.  
 Hou na het luisteren RADIO ON/OFF (BAND) ingedrukt tot de klok verschijnt.

### Snel afstemmen

Wanneer u de TUNING UP of DOWN toets ingedrukt houdt, verandert de frequentie in het uitleesvenster snel. Wanneer u de toets loslaat, blijft het toestel zoeken met een lagere snelheid.

Bij het afstemmen nabij een station en in de buurt van elektronische apparatuur met een krachtig stralingsveld (b.v. computer, TV, enz.) licht de "TUNED" indicator op.

Het afstemmen stopt niet bij de ontvangen zender. Om het afstemmen te stoppen, drukt u eenmaal op de TUNING UP of DOWN toets.

### FM stereo-uitzendingen beluisteren → L

Druk op FM ST/MONO om "FM ST" te laten verschijnen.

Bij een zwak FM stereosignaal of geen FM stereozender knippert de "FM ST" indicator. Druk nogmaals op FM ST/MONO om "FM ST" te doen verdwijnen. Het geluid is mono maar met minder vervorming.

### Voor een betere ontvangst → M

FM: Het snoer van de hoofdtelefoon fungeert als FM antenne. Hou het uitgestrekt.

AM: Draai het toestel tot u de beste ontvangst verkrijgt.

## ZENDERS VOORINSTELLEN → N

Er kunnen 30 zenders worden vooringesteld - 10 zenders per AM, FM1 en FM2 band.

- 1 Druk op RADIO ON/OFF (BAND) om een band te kiezen.
- 2 Druk op TUNING UP of DOWN om af te stemmen op een zender.
- 3 Hou één van de cijfer-toetsen (1-5) 1 tot 2 seconden lang ingedrukt om het voorinstelnummer te kiezen. Voor nummers hoger dan 6, eerst +5 indrukken en

## PREIMPOSTAZIONE DELLE STAZIONI →

È possibile preimpostare fino ad un massimo di 30 stazioni, 10 stazioni per ciascuna banda AM, FM1 e FM2.

- 1 Premere **RADIO ON/OFF (BAND)** per selezionare una banda.
- 2 Premere **TUNING UP** o **DOWN** per sintonizzarsi su una stazione.
- 3 Mantenere premuto uno dei tasti numerici (da 1 a 5) per uno o due secondi per selezionare il numero preimpostato. Per i numeri preimpostati dal 6 in su, per prima cosa premere e rilasciare +5.  
Ad esempio: per selezionare il numero preimpostato 6, premere e rilasciare +5. Premere 1 per 1-2 secondi durante lampeggiamento di "PRESET".  
L'indicatore del numero selezionato e "PRESET" si accenderanno. Quando una stazione viene preimpostata, viene emesso un segnale di avvertimento.

- Per preimpostare due o più stazioni, ripetere i punti 2 e 3.
- Quando si preme +5, viene emesso un segnale di avvertimento e "PRESET" inizia a lampeggiare.

### Per modificare le preimpostazioni

Ripetere la procedura dal punto 1.

### Ascolto delle stazioni preimpostate

- 1 Premere **RADIO ON/OFF (BAND)** per selezionare AM, FM1 o FM2.
- 2 Premere e rilasciare i tasti numerici (da 1 a 5) per selezionare il numero preimpostato desiderato. Per i numeri preimpostati dal 6 in su, per prima cosa premere e rilasciare +5.  
Ad esempio: per selezionare il numero preimpostato 6, premere e rilasciare +5. Premere e rilasciare 1 durante il lampeggiamento di "PRESET".
- 3 Regolare il volume.

Dopo l'ascolto, mantenere premuto **RADIO ON/OFF (BAND)** finché non viene visualizzato l'orologio.

#### Attenzione

Quando si seleziona una stazione preimpostata, **NON MANTENERE PREMUTO** il tasto numerico (da 1 a 5) per più di un secondo, altrimenti la stazione attualmente sintonizzata verrà preimpostata su quel tasto.

### Gamma e scatti di frequenza

Le trasmissioni radio sono diffuse su differenti gamme e scatti di frequenza nei vari paesi. Questo apparecchio è preimpostato in fabbrica per l'uso in Europa e in altre aree. Per l'uso nel Nord e Sud America, modificare le gamme e gli scatti di frequenza disponibili come descritto qui sotto.

- 1 Premere **RADIO ON/OFF (BAND)** per accendere la radio.
- 2 Per modificare in funzione dell'uso nel Nord e Sud America  
Mantenere premuti i tasti **TIME SET** e **TUNING DOWN** contemporaneamente per sette secondi. Verrà visualizzato "US" per un secondo insieme ad un segnale acustico.

### Per ritornare alla modalità d'uso in Europa e in altre aree

Mantenere premuti i tasti **TUNING UP** e **DOWN** contemporaneamente per sette secondi mentre l'apparecchio è nel modo radio. Verrà visualizzato "EU" per un secondo insieme ad un segnale acustico.

### Quando la gamma e lo scatto di frequenza vengono modificati

Le stazioni preimpostate vengono annullate.

## MANUTENZIONE

### Per pulire la testina ed il percorso del nastro

Pulire la testina ed il percorso del nastro dopo 10 ore di funzionamento con una normale cassetta disponibile in commercio per la pulizia della testina. Per ulteriori dettagli, consultare le istruzioni della cassetta di pulizia. Dopo avere pulito la testina ed il percorso del nastro, attendere fino a quando i componenti puliti si asciugano prima di inserire i nastri.

### Per pulire il rivestimento dell'apparecchio


Usare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata. Non usare solventi forti quali alcol, benzene o diluenti.

### Reimpostazione dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi un errore di visualizzazione o durante un'operazione

Un errore di visualizzazione o durante un'operazione può verificarsi nei seguenti casi:

- Quando l'unità viene utilizzata per la prima volta
- Quando le batterie con elementi a secco sono scariche
- Quando l'unità viene utilizzata dopo essere stata disattivata per un lungo periodo.

In questi casi, reimpostare l'apparecchio come descritto di seguito.

- 1 Sostituire le batterie con elementi a secco con batterie nuove.
  - 2 Premere leggermente il tasto **RESET** con un oggetto appuntito sottile. → 
- Quando l'unità viene reimpostata, i dati programmati verranno cancellati.

- 1 Druk op **RADIO ON/OFF (BAND)** om een band te kiezen.
- 2 Druk op **TUNING UP** of **DOWN** om af te stemmen op een zender.
- 3 Hou één van de cijfertoetsen (1-5) 1 tot 2 seconden lang ingedrukt om het voorinstelnummer te kiezen. Voor nummers hoger dan 6, eerst +5 indrukken en loslaten.  
Voorbeeld: Om voorinstelnummer 6 te kiezen, druk u op +5 en laat u hem vervolgens los. Hou 1 gedurende 1-2 seconden ingedrukt terwijl "PRESET" knippert.  
"PRESET" en het gekozen nummer lichten op. Tijdens het voorinstellen van een zender weerklinkt de pieptoon.

- Herhaal stap 2-3 om twee of meer zenders voorin te stellen.
- Wanneer +5 wordt ingedrukt, weerklinkt de pieptoon en knippert "PRESET".

### Voorinstelling wijzigen

Herhaal de procedure vanaf stap 1.

### Luisteren naar vooringestelde zenders

- 1 Druk op **RADIO ON/OFF (BAND)** om AM, FM1 of FM2 te kiezen.
- 2 Kies de gewenste zender door een cijfertoets (1-5) in te drukken en los te laten. Voor nummers hoger dan 6, eerst +5 indrukken en loslaten.  
Voorbeeld: Om voorinstelnummer 6 te kiezen, druk u op +5 en laat u hem vervolgens los. Druk op 1 en laat hem vervolgens los terwijl "PRESET" knippert.
- 3 Regel het volume.

Hou na het luisteren **RADIO ON/OFF (BAND)** ingedrukt tot de klok verschijnt.

#### Opgelet

Bij het kiezen van een vooringestelde zender de cijfertoets (1-5) niet langer dan een seconde ingedrukt houden, zoniet wordt de zender die op dat ogenblik wordt ontvangen vooringesteld onder deze toets.

### Frequentiebereik en -interval

Radio-uitzendingen hebben een verschillend frequentiebereik en -interval afhankelijk van het land.

Dit toestel is af fabriek ingesteld voor gebruik in Europa en andere gebieden. Om het in Noord- en Zuid-Amerika te gebruiken, moet u het ontvangstfrequentiebereik en -interval veranderen zoals hieronder aangegeven.

- 1 Druk op **RADIO ON/OFF (BAND)** om de radio aan te zetten.
- 2 Omschakelen voor gebruik in Noord- en Zuid-Amerika.  
Hou de toetsen **TIME SET** en **TUNING DOWN** samen gedurende 7 seconden ingedrukt. "US" verschijnt gedurende 1 seconde en er weerklinkt een pieptoon.

### Terugkeren naar gebruik in Europa en andere gebieden

Hou de toetsen **TUNING UP** en **DOWN** samen gedurende 7 seconden ingedrukt met het toestel in de radiostand. "EU" verschijnt gedurende 1 seconde en er weerklinkt een pieptoon.

### Wanneer het frequentiebereik en -interval worden gewijzigd

Worden de vooringestelde zenders gewist.

## ONDERHOUD

### Reinigen van de bandkop en het bandloopwerk

Na elke 10 gebruiksuren dient u de bandkop en het bandloopwerk schoon te maken met een in de audiohandel verkrijgbare reinigingscassette. Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van de reinigingscassette. Wacht na het schoonmaken van de bandkop en het bandloopwerk even tot alle onderdelen goed droog zijn, voordat u een cassette insteekt.

### De behuizing reinigen


Gebruik hiervoor een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een zacht zeepsopje. Gebruik geen krachtige oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of thinner.

### Bij een foutieve weergave of werking

Een foutieve weergave of werking kan zich voordoen in de onderstaande gevallen:

- Wanneer het toestel voor het eerst in gebruik wordt genomen.
- Wanneer de droge batterijen bijna leeg zijn.
- Wanneer het toestel gedurende lange tijd niet heeft gewerkt.

Het toestel moet dan worden teruggesteld.

- 1 Vervang de droge batterijen door nieuwe.
  - 2 Druk lichtjes op de **RESET** knop met een puntig voorwerp. → 
- Bij het terugstellen worden voorinstelgegevens gewist.

Le lettere e i numeri evidenziati nel testo di questo manuale corrispondono alle illustrazioni.

## PRECAUZIONI

### Per assicurarsi un buon funzionamento

Non utilizzare l'apparecchio in luoghi estremamente caldi, freddi, polverosi o umidi. In particolare non tenere l'apparecchio:

- in ambienti molto umidi come la sala da bagno
- vicino ad un termosifone
- in ambienti esposti alla luce solare diretta (ad esempio in un'auto parcheggiata, in cui la temperatura potrebbe aumentare notevolmente).

### Nota sull'ascolto con le cuffie

- Ascoltare ad un volume moderato onde evitare danni all'udito.
- Non indossare le cuffie durante la guida o in bicicletta, potrebbe essere pericoloso.
- È necessario prestare molta attenzione o interrompere l'ascolto di tanto in tanto in situazioni potenzialmente a rischio, quali passeggiate a piedi, jogging, ecc.
- Indossare le cuffie correttamente: L a sinistra, R a destra.
- Il cavo delle cuffie più lungo deve essere portato dietro al collo.

### ATTENZIONE

A piena potenza, l'ascolto prolungato della cuffie può danneggiare l'udito.

### Nota sulle cassette

- Arrotolare il nastro con una matita o un oggetto simile per eliminarne eventuali allentamenti prima dell'uso. Le parti allentate del nastro potrebbero spezzarsi o bloccare il meccanismo. → **A**
- Le cassette C-100 o di durata superiore sono estremamente sottili e si deformano o danneggiano facilmente. Se ne sconsiglia l'uso con questo apparecchio.

Usando il cinturino di fermo → **B**

## USO DELLE PILE A SECCO → **C**

Inserire due pile a secco R6 (formato AA) con i segni **+** e **-** correttamente orientati.

### Indicatore LCD per il controllo batteria → **D**

Questo indicatore mostra la quantità di energia residua delle batterie.

### Sostituzione delle batterie

Le batterie vanno sostituite quando:

l'indicatore LCD per il controllo batteria appare come **█** e lampeggia, la velocità del nastro è rallentata, il volume si abbassa, il suono viene distorto, le funzioni di riproduzione non funzionano, il sintonizzatore non può essere attivato.

### Per conservare i dati preimpostati

Durante la sostituzione delle batterie, l'apparecchio conserverà le frequenze delle stazioni preimpostate per circa un minuto. Per evitare la cancellazione dei dati memorizzati, sostituire le batterie entro un minuto.

Se il coperchio dello scomparto per le batterie dovesse staccarsi → **E**

### Nota sulle batterie con elementi a secco

- Assicurarsi che i contrassegni **+**/**-** siano allineati correttamente.
- Non utilizzare tipi diversi di batterie o una batteria vecchia con una nuova.
- Per evitare il rischio di perdite di elettrolita o esplosioni, non ricaricare mai le batterie, non riscaldarle o aprirle.
- Quando le batterie non vengono utilizzate, rimuoverle onde evitare un consumo inutile.
- Nel caso in cui si verifichi una perdita di elettrolita, rimuovere il liquido asciugandolo completamente.

## INTERRUTTORE HOLD → **F**

Prima dell'uso, rilasciare HOLD per attivare i tasti sullo scomparto cassette, ad eccezione del tasto RESET. → **a**

Per disattivare i tasti, impostare HOLD sulla posizione di bloccaggio. → **b**

La pressione accidentale di un tasto non ha alcun effetto.

Quando un tasto viene premuto mentre l'interruttore HOLD è posizionato sulla posizione HOLD, "HOLD" lampeggia sul display.

## GIOCO

Il gioco può essere avviato in modo di attesa, modo radio o modo cassetta ed è possibile avviare due giochi.

### Avvio del gioco 1 → **G**

**1 Premere e tenere premuto S-BASS/GAME per 3 secondi.**

Viene visualizzata l'indicazione "000 1".

**2 Premere una volta +5 per avviare il gioco.**

Tre numeri iniziano a scorrere nel display.

**3 Premere una volta +5.**

Il numero sulla sinistra si blocca.

**4 Premere due volte +5 per bloccare gli altri due numeri.**

Viene visualizzato il punteggio.

**5 Ripetere le operazioni dal punto 2 al punto 4 per iniziare una nuova partita.**

### Punteggio

- All'inizio del gioco vengono assegnati 20 punti.
- Se il numero è 777, vengono aggiunti 50 punti al punteggio e gli indicatori a barre lampeggiano.

Geaccentueerde letters en cijfers in deze gebruiksaanwijzing verwijzen naar de illustraties.

## VOORZORGSMAATREGELEN

### Goede prestaties

Zet de recorder niet op een plek waar deze wordt blootgesteld aan overmatige warmte, koude, stof of vocht, met name:

- in een zeer vochtige ruimte zoals bijvoorbeeld een badkamer
- dichtbij een verwarmingstoestel
- waar het blootstaat aan directe zonnestraling (b.v. in een geparkeerde auto waar de temperatuur zeer hoog kan oplopen).

### Opmerking betreffende het gebruik van een hoofdtelefoon

- Zet het volume niet te hoog om gehoorbeschadiging te voorkomen.
- Draag geen hoofdtelefoon tijdens het autorijden of fietsen. Dat kan tot gevaarlijke verkeerssituaties leiden.
- Wees heel voorzichtig of zet het toestel tijdelijk af in potentieel gevaarlijke situaties zoals lopen, joggen, enz.
- Draag de hoofdtelefoon op de juiste manier: L is links, R is rechts.
- Draag de hoofdtelefoon met het langste snoer achter de nek.

### VOORZICHTIG

Lang achtereen luisteren naar een luid spelende draagbare hoofdtelefoon-stereo kan schadelijk zijn voor uw gehoor.

### Opmerking betreffende cassettes

- Draai de band strak met een potlood of dergelijke alvorens u het toestel aanzet. Slappe band kan breken of verstrikt raken in het mechanisme. → **A**
- C-100 of langere cassettes hebben een zeer dunne band die makkelijk vervormd of beschadigd raakt. Dergelijke cassettes zijn minder geschikt voor gebruik in dit toestel.

Gebruik van de ceintuurklem → **B**

## GEBRUIK OP EEN GEWONE BATTERIJ → **C**

Plaats twee gewone R6 (AA-formaat) staafbatterijen in het batterijvak met de **+** en **-** polen in de juiste richting.

### LCD batterij-indicator → **D**

Deze indicator geeft de resterende batterijcapaciteit aan.

### Batterijen vervangen

De batterijen moeten worden vervangen wanneer:

de LCD batterij-indicator **█** wordt en knippert, de bandsnelheid verlaagt, het volume afneemt, het geluid vervormt, de weergave niet werkt en de tuner niet kan worden aangezet.

### Voorinstelgegevens behouden

Bij het vervangen van de batterijen blijven de tijdsinstellingen en de vooringestelde zenderfrequenties ongeveer 1 minuut lang behouden. Vervang de batterijen binnen de minuut om te voorkomen dat het geheugen wordt gewist.

Als het deksel van de batterijhouder loskomt → **E**

### Opmerking betreffende droge batterijen

- Zorg ervoor dat **+**/**-** correct zitten;
- Gebruik geen verschillende soorten of oude en nieuwe batterijen samen;
- De batterijen nooit opladen, verwarmen noch demonteren om lekken of explosie te vermijden;
- Verwijder de batterijen wanneer u het toestel niet gebruikt om ze te sparen;
- Maak de batterijhouder grondig schoon wanneer batterijen hebben gelekt.

## HOLD SCHAKELAAR → **F**

Laat HOLD los alvorens de toetsen op de cassettehouder te bedienen, met uitzondering van de RESET toets. → **a**

Zet HOLD in de blokkeerstand om de toetsen te deactiveren. → **b**

Zo kan er niets mis gaan als er per ongeluk een toets wordt ingedrukt.

Als er een toets wordt ingedrukt terwijl de HOLD schakelaar in de HOLD stand staat, dan knippert de aanduiding "HOLD" in het uitleesvenster.

## SPEL

De spelstand kan worden geactiveerd in de wacht-, tuner- of cassettestand en er kunnen twee spelletjes worden gespeeld.

### Om spel 1 te spelen → **G**

**1 Hou S-BASS/GAME ingedrukt gedurende 3 seconden.**  
"000 1" verschijnt.

**2 Druk eenmaal op +5 om het spel te starten.**  
Drie cijfers in het uitleesvenster beginnen te lopen.

**3 Druk eenmaal op +5.**  
Het linker cijfer stopt.

**4 Druk tweemaal op +5 om de andere twee cijfers te stoppen.**  
De score verschijnt.

**5 Herhaal stap 2-4 om opnieuw te spelen.**

### Scoren

- U krijgt 20 punten bij het begin van het spel.
- Bij een score van 777 worden 50 punten bijgeteld en knipperen alle balkjes.
- Als alle cijfers gelijk zijn behalve 777 (b.v. 666, 888, enz.) worden 20 punten bij de

### Punteggio

- All'inizio del gioco vengono assegnati 20 punti.
- Se il numero è 777, vengono aggiunti 50 punti al punteggio e gli indicatori a barre lampeggiano.
- Se tutti i numeri sono uguali ma non sono 777, ad esempio 666, 888 e così via, il punteggio aumenta di 20 punti e i due indicatori a barre lampeggiano.
- Se i numeri non sono uguali, ad esempio 123, 553 e così via, dal punteggio viene sottratto 1 punto.
- Si vince quando si raggiunge un punteggio di 999.
- Si perde quando il punteggio viene azzerato.

### Nota

Se non si preme +5 quando i numeri stanno scorrendo, dopo circa 20 secondi i numeri si bloccano e viene visualizzato il punteggio.

### Avvio del gioco 2 →

- 1 **Premere e tenere premuto S-BASS/GAME per 3 secondi.**
- 2 **Premere una volta S-BASS/GAME.**  
Viene visualizzata l'indicazione "0000 2".
- 3 **Premere una volta +5 per avviare il gioco.**  
I numeri dall'1 al 5 vengono visualizzati in varie posizioni e in ordine sparso.
- 4 **Premere il tasto numerico corrispondente (1-5) per colpire il numero visualizzato.**  
Ad esempio, se viene visualizzato il numero 1, premere immediatamente 1. Il numero colpito scompare e i due indicatori a barre lampeggiano una volta.
- 5 **Il gioco termina dopo 1 minuto.**  
Tutti gli indicatori a barre lampeggiano e viene visualizzato il punteggio.
- 6 **Ripetere le operazioni dei punti 3 e 4 per iniziare una nuova partita.**

La velocità del gioco verrà gradualmente aumentata man mano che i numeri colpiti aumentano.

### Punteggio

- Per ogni numero colpito viene assegnato 1 punto.
- Il punteggio massimo è di 50 punti.

### Uscire dal modo di gioco

Premere e tenere premuto S-BASS/GAME per 3 secondi. "bYE" lampeggia prima di ritornare al modo precedente.

### Nota

- Se durante il gioco 1 si preme una volta S-BASS/GAME, è possibile passare al gioco 2 e viceversa.
- Nel modo di gioco tutti i tasti del portacassette, tranne i tasti per giocare, il tasto RESET e l'interruttore HOLD, sono disattivati.
- Se entro 5 minuti da quando si è avviato il modo di gioco non si inizia a giocare, l'apparecchio ritorna al modo precedente.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### Gamma di frequenza:

**Per l'Europa e altri paesi usare**  
AM: 531 - 1.602 kHz (passo 9 kHz)  
FM1, FM2: 87,5 - 108 MHz (passo 50 kHz)  
**Per il Nord e Sud America**  
AM: 530 - 1.710 kHz (passo 10 kHz)  
FM1, FM2: 87,5 - 108,1 MHz (passo 200 kHz)

**Uscita massima:** 4 mW + 4 mW (EIAJ/16 Ω)

### Sorgenti d'alimentazione:

CC 3V con 2 batterie con elementi a secco R6 (formato AA)

### Durata delle batterie (uscita EIAJ 1 mW):

Circa 7 ore utilizzando batterie al manganese R6P (formato AA)  
Circa 22 ore utilizzando batterie alcaline LR6 (formato AA)

### Dimensioni massime:

116,7 (L) × 91,5 (A) × 35 (P) mm

**Peso:** Circa 142 g escluse le batterie

**Accessori:** Cuffie Stereo (1)

Cintura con aggancio (1)

### <Cuffie in dotazione HP-M006>

**Tipo:** Da applicare nell'orecchio

**Impedenza:** 32 Ω

**Sensibilità:** 105 dB/mW

### <Cuffie consigliate disponibili in commercio>

**Tipo:** Da applicare nell'orecchio/verticale/da applicare sulla testa

**Impedenza:** 16 - 32 Ω

**Sensibilità:** 100 - 109 dB/mW

- Le caratteristiche tecniche e l'aspetto esterno di questo apparecchio sono soggetti a modifiche senza preavviso.

### Scoren

- U krijgt 20 punten bij het begin van het spel.
- Bij een score van 777 worden 50 punten bijgeteld en knippen alle balkjes.
- Als alle cijfers gelijk zijn behalve 777 (b.v. 666, 888, enz.) worden 20 punten bij de score geteld en knippen twee balkjes.
- Als de cijfers niet gelijk zijn, bijvoorbeeld: 123, 553, enz., wordt 1 punt afgetrokken van de score.
- Bij een score van 999 bent u gewonnen.
- Als de score daalt tot 0 bent u verloren.

### Opmerking

Als de toets +5 niet wordt ingedrukt terwijl de cijfers rollen, stoppen ze na ongeveer 20 seconden met rollen en verschijnt de score.

### Om spel 2 te spelen →

- 1 Hou S-BASS/GAME ingedrukt gedurende 3 seconden.
- 2 Druk eenmaal op S-BASS/GAME.  
"0000 2" verschijnt.
- 3 Druk eenmaal op +5 om het spel te starten.  
De cijfers van 1 tot 5 verschijnen in willekeurige volgorde.
- 4 Druk op de cijfertoetsen (1-5) om een punt te maken.  
Voorbeeld: als cijfer 1 verschijnt, druk dan meteen cijfertoets 1 in om te scoren. Het betreffende cijfer verdwijnt en de twee balkjes knippen eenmaal.
- 5 Het spel eindigt na 1 minuut.  
Alle balkjes knippen en de score wordt aangegeven.
- 6 Herhaal stap 3-4 om opnieuw te spelen.

Naarmate u meer cijfers invoert, gaat het spel geleidelijk aan sneller.

### Scoren

- U scoort telkens 1 punt.
- De maximum score is 50 punten.

### De spelstand verlaten

Hou S-BASS/GAME ingedrukt gedurende 3 seconden. "bYE" knippert en u keert terug naar de vorige stand.

### Opmerking

- Tijdens spel 1 (of spel 2) kan te allen tijde worden overgeschakeld naar spel 2 (of spel 1) door eenmaal op S-BASS/GAME te drukken.
- In de spelstand zijn alle toetsen op de cassettehouder gedesactiveerd, behalve de speltoetsen, de RESET toets en de HOLD schakelaar.
- Als het spel niet binnen de 5 minuten wordt gespeeld in de spelstand, keert het toestel terug naar de vorige stand.

## TECHNISCHE GEGEVENS

### Frequentiebereik: Voor Europa en andere gebieden

AM: 531 - 1.602 kHz (interval van 9 kHz)

FM1, FM2: 87,5 - 108 MHz (interval van 50 kHz)

### Voor Noord- en Zuid-Amerika

AM: 530 - 1.710 kHz (interval van 10 kHz)

FM1, FM2: 87,5 - 108,1 MHz (interval van 200 kHz)

### Maximum uitgangsvermogen:

4 mW + 4 mW (EIAJ/16 Ω)

**Voeding:** 2 R6 (maat AA) batterijen van 3V

### Levensduur batterijen (EIAJ, 1 mW uitgangsvermogen):

Ong. 7 uur met R6P (maat AA) mangaanbatterijen

Ong. 22 uur met LR6 (maat AA) alkalinebatterijen

### Maximum afmetingen:

116,7 (B) × 91,5 (H) × 35 (D) mm

**Gewicht:** Ong. 142 g zonder batterijen

**Toebehoren:** Stereo hoofdtelefoon (1)

Gordelklem (1)

### <Bijgeleverde hoofdtelefoons HP-M006>

**Type:** In het oor

**Impedantie:** 32 Ω

**Gevoeligheid:** 105 dB/mW

### <Aanbevolen type in de handel verkrijgbare hoofdtelefoons>

**Type:** In het oor/vertikaal/hoofdband type

**Impedantie:** 16 - 32 Ω

**Gevoeligheid:** 100 - 109 dB/mW

- De technische gegevens en uiterlijke verschijning van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

# aiwa

## EURO WARRANTY INFORMATION



### AIWA CO.,LTD.

87-056-168-01  
931012A-U-D

#### AIWA WARRANTY INFORMATION (English)

AIWA warrants that this AIWA product is guaranteed against defects in material and workmanship at the time of its original purchase and for the further warranty period calculated from the date of purchase and specified separately by AIWA. Within this period repair will be performed without charge, except in the case of accidental damage or where the damage is caused by tampering or lack of care.

This AIWA warranty service is available, on production of proof of purchase, from any AIWA Service Facility in any of the countries listed below in accordance with the warranty terms and conditions prescribed in each country, provided that this product was purchased in one of these countries.

Full terms and conditions of the warranty service are available on request from AIWA Service Facilities. A full list of the AIWA Service Facilities is enclosed with this product.

This warranty does not affect any statutory rights provided to a consumer applicable in the country of purchase.

ANDORRA, AUSTRIA, BELGIUM, DENMARK, FINLAND, FRANCE, GERMANY, GREECE, ICELAND, ITALY, IRELAND, LIECHTENSTEIN, LUXEMBOURG, NETHERLANDS, NORWAY, PORTUGAL, SPAIN, SWEDEN, SWITZERLAND AND UNITED KINGDOM.

#### AIWA-GARANTIEERKLÄRUNG (Deutsch)

AIWA garantiert, daß dieses AIWA-Produkt mit höchster Sorgfalt hergestellt ist. Falls Material- oder Herstellungsfehler vorgefunden werden, werden von AIWA, innerhalb der Garantiefrist Reparaturen kostenfrei ausgeführt. Die Garantie gilt vom Datum des Kaufs. Wenn Defekte am Produkt durch versehentliche Beschädigungen, durch unbefugte Eingriffe oder durch unsachgemäße Bedienung hervorgerufen werden, gilt diese Garantieerklärung nicht.

Die AIWA-Garantieleistungen werden von jedem AIWA-Kundendienst in allen unten aufgeführten Ländern, entsprechend den im jeweiligen Land geltenden Garantiebedingungen durchgeführt. Voraussetzung ist jedoch, daß das Produkt in einem dieser Länder gekauft wurde.

Eine vollständige Aufzählung aller Garantieleistungen und -bedingungen ist auf Wunsch vom AIWA-Kundendienst erhältlich. Eine vollständige Liste aller AIWA-Kundendienststellen ist diesem Produkt beigelegt.

Diese Garantie begrenzt in keiner Weise die in dem Land des Kaufs gültigen Gesetze zum Schutz der Verbraucher.

ANDORRA, BELGIEN, DÄNEMARK, DEUTSCHLAND, FINNLAND, FRANKREICH, GRIECHENLAND, GROSSBRITANNIEN, IRLAND, ISLAND, ITALIEN, LIECHTENSTEIN, LUXEMBURG, NIEDERLANDE, NORWEGEN, ÖSTERREICH, PORTUGAL, SCHWEDEN, SCHWEIZ und SPANIEN.

#### GARANTIE AIWA (Français)

AIWA certifie que ce produit AIWA est garanti contre tout défaut de matériau ou de fabrication au moment de son achat initial et pendant la période de garantie calculée à partir de la date d'achat, spécifiée séparément par AIWA. Pendant cette période, les réparations seront effectuées gratuitement, sauf dans le cas de dommages accidentels ou des dommages provoqués par une modification du produit ou une utilisation négligente.

Ce service sous garantie AIWA est disponible, sur présentation d'une preuve d'achat, dans tous les centres de service AIWA des pays indiqués ci-dessous, conformément aux termes et conditions de garantie prescrits dans chaque pays, sous réserve que le produit ait été acheté dans l'un de ces pays.

Les termes et conditions détaillés du service de garantie sont disponibles, sur demande, dans les centres de service AIWA. Une liste intégrale des centres de service AIWA est jointe au produit.

Cette garantie n'affecte aucun des droits publics du consommateur applicables dans le pays d'achat.

ALLEMAGNE, ANDORRE, AUTRICHE, BELGIQUE, DANEMARK, ESPAGNE, FINLANDE, FRANCE, GRECE, IRLANDE, ISLANDE, ITALIE, LIECHTENSTEIN, LUXEMBOURG, NORVEGE, PAYS-BAS, PORTUGAL, ROYAUME-UNI, SUEDE et SUISSE.

#### INFORMAZIONI RIGUARDANTI LA GARANZIA AIWA (Italiano)

AIWA attesta che questo prodotto AIWA è garantito contro i difetti dei materiali e della qualità della lavorazione al momento dell'acquisto e per il periodo di garanzia successivo a partire dalla data di acquisto e specificato separatamente da AIWA. In questo periodo, le riparazioni verranno eseguite senza addebito, escluso il caso di danneggiamento accidentale, o di guasto che è stato causato da manomissione o da disattenzione nella cura necessaria.

Questi servizi di garanzia AIWA vengono effettuati alla presentazione della prova di acquisto, da qualsiasi Centro di Servizi di Assistenza Tecnica AIWA, nei paesi elencati di seguito in accordo con i termini della garanzia e alle condizioni prescritte nei singoli paesi, purché questo prodotto sia stato acquistato in uno dei paesi citati.

Presso i Centri di Servizio di Assistenza Tecnica AIWA sono disponibili a richiesta condizioni e termini del servizio di garanzia completa. Un elenco completo dei Centri di Servizio di Assistenza Tecnica AIWA è allegato al prodotto.

Questa garanzia non ha effetto su nessuna legge valida nel paese d'acquisto stabilita per il consumatore.

ANDORRA, AUSTRIA, BELGIO, DANIMARCA, FINLANDIA, FRANCIA, GERMANIA, GRECIA, ITALIA, IRLANDA, ISLANDA, LIECHTENSTEIN, LUSSEMBURGO, NORVEGIA, OLANDA, PORTOGALLO, REGNO UNITO, SPAGNA, SVEZIA e SVIZZERA.

## INFORMACION SOBRE SU GARANTIA AIWA (Español)

AIWA certifica que este producto AIWA está garantizado contra cualquier defecto de fabricación o de materiales en el momento de la compra inicial y por el subsiguiente período de garantía especificado por AIWA, calculado en base a la fecha de compra. Dentro de dicho período las reparaciones del equipo serán ejecutadas gratuitamente, a excepción de los casos en que los daños se hayan producido en forma accidental, por violación a las normas de uso o por falta de cuidado.

Esta garantía AIWA será efectiva y se llevará a cabo con la presentación del comprobante de compra, en cualquiera de las oficinas de servicio de AIWA de los países abajo indicados, siempre de acuerdo a los términos y condiciones de la garantía, aplicables en cada país y cuando el equipo haya sido adquirido en uno de los mismos.

Todas las condiciones y términos específicos de esta garantía y de los servicios están disponibles previa solicitud en cualquiera de las oficinas AIWA de acuerdo a la lista adjunta con este producto.

Esta garantía está sujeta a todas las leyes y normas aplicables a los consumidores, de acuerdo a las normas particulares del país donde se realice la compra.

ALEMANIA, ANDORRA, AUSTRIA, BELGICA, DINAMARCA, ESPAÑA, FINLANDIA, FRANCIA, GRAN BRETAÑA, GRECIA, HOLANDA, IRLANDA, ISLANDIA, ITALIA, LIECHTENSTEIN, LUXEMBURGO, NORUEGA, PORTUGAL, SUECIA, SUIZA.

## AIWA GARANTIE-INFORMATIE (Nederlands)

AIWA garandeert dat dit AIWA produkt verzekerd is voor technische en materiële defekten op het moment van aankoop en gedurende de resterende garantieperiode, gerekend vanaf de datum van aankoop en apart gespecificeerd door AIWA. Binnen deze periode wordt reparatie kosteloos uitgevoerd, uitgezonderd indien het defect opzettelijk is veroorzaakt, of de beschadiging door nalatigheid of modificatie is ontstaan.

U kunt zich op deze AIWA garantieservice beroepen, met overleg van een bewijs van aankoop, bij ieder AIWA Onderhoudscentrum in een van de hieronder vermelde landen, overeenkomstig met de garantiebepalingen en kondities geldend in het betreffende land, en mits dit produkt in een van deze landen is aangeschaft.

Uitgebreide informatie en kondities aangaande de garantieservice zijn op verzoek verkrijgbaar bij AIWA Onderhoudscentra. Een volledige lijst van de AIWA Onderhoudscentra is bij het produkt geleverd.

Deze garantie is niet van invloed op enig wettelijk voorgeschreven recht voor consumenten geldend in het land van aankoop.

ANDORRA, BELGIE, DENEMARKE, DUITSLAND, FINLAND, FRANKRIJK, GRIEKENLAND, GROOT-BRITANNIE, IERLAND, IJSLAND, ITALIE, LIECHTENSTEIN, LUXEMBURG, NEDERLAND, NOORWEGEN, OOSTENRIJK, PORTUGAL, SPANJE, ZWEDEN EN ZWITSERLAND.

## AIWA GARANTI-INFORMATION (Dansk)

AIWA garanterer, at dette AIWA-produkt på det oprindelige købstidspunkt er fejlfrit i henseende til materiale og udførelse og desuden i en yderligere garantiperiode, der beregnes fra købsdatoen og er specificeret separat af AIWA. Inden for dette tidsrum vil reparationer blive udført vederlagsfrit, undtagen i tilfælde, hvor eventuel beskadigelse skyldes en ulykke eller er forårsaget af forsøg på ændring af produktet, eller manglende vedligeholdelse.

Denne AIWA garantiservice er mulig ved fremvisning af købsbevis fra en hvilken som helst AIWA servicefacilitet i alle de herunder angivne lande i overensstemmelse med garantibetingelserne i hvert enkelt land, forudsat at dette produkt er købt i et af disse lande.

Garantiservicens fulde betingelser kan erholdes på forlangende fra en AIWA servicefacilitet. En fuld fortegnelse over AIWA servicefaciliteter er vedlagt dette produkt.

Denne garanti har ingen indflydelse på forbrugers lovbestemte rettigheder, gældende i det land, hvor produktet er købt.

ANDORRA, BELGIEN, DANMARK, FINLAND, FRANKRIG, GRÆKENLAND, HOLLAND, ISLAND, ITALIEN, IRLAND, LIECHTENSTEIN, LUXEMBOURG, NORGE, PORTUGAL, SCHWEIZ, STORBRIANNIEN, SPANIEN, SVERIGE, TYSKLAND, ØSTRIG.

## AIWA GARANTI INFORMASJON (Norsk)

AIWA garanterer at dette produktet er garantert mot defekter i materiale og arbeidsutførelse ved førstegangs kjøp og for videre garantiperiode regnet fra innkjøpsdato og som spesifisert av AIWA. I garantiperioden vil reparasjonsarbeid utføres vederlagsfritt, med unntak av tilfeller hvor skader oppstår ved uhell, skader forårsakes av klussing med produktet eller mangel på vedlikehold.

AIWAs garanti service er tilgjengelig, ved fremvisning av kjøpsbevis, hos AIWA service fasiliteter i de land som er nevnt under, i samsvar med de garantibetingelser og forhold som er gjeldende i det enkelte land, under forutsetning av at produktet ble kjøpt i ett av disse landene.

Alle betingelser og forhold som inngår i garantien kan fås ved henvendelse hos AIWA Service Facilities. En komplett liste over AIWA Service Facilities er vedlagt dette produktet. Denne garantien berører ikke lovfestede rettigheter som forbrukeren måtte ha i det landet produktet ble kjøpt.

ANDORRA, BELGIA, DANMARK, FINLAND, FRANKRIKE, HELLAS, IRLAND, ISLAND, ITALIA, LIECHTENSTEIN, LUXEMBOURG, NEDERLAND, NORGE, PORTUGAL, SPANIA, STORBRIANNIA, SVEITS, SVERIGE, TYSKLAND, ØSTERRIKE.

## INFORMAÇÃO DE GARANTIA AIWA (Português)

A AIWA certifica que este produto AIWA está garantido contra quaisquer defeitos de material ou mão de obra no momento de sua compra original e pelo período de garantia especificado pela AIWA a partir da data de compra. Dentro de tal período, as reparações serão executadas gratuitamente, excepto no caso de danificação acidental ou quando de danos causados por violação ou falta de cuidado.

Este serviço de garantia AIWA é prestado por qualquer Laboratório de Serviços AIWA em qualquer dos países abaixo indicados, desde que este produto tenha sido adquirido em um destes países, contra a apresentação do recibo de compra.

Todos os termos e condições deste serviço de garantia podem ser obtidos em qualquer Laboratório de Serviços AIWA. Uma relação completa dos Laboratórios de Serviços AIWA é fornecida com este produto.

Esta garantia não afecta quaisquer direitos estatutários do consumidor em força no país onde o produto foi adquirido.

ALEMANHA, ANDORRA, ÁUSTRIA, BÉLGICA, DINAMARCA, ESPANHA, FINLÂNDIA, FRANÇA, GRÃ-BRETANHA, GRÉCIA, HOLANDA, IRLANDA, ISLÂNDIA, ITALIA, LIECHTENSTEIN, LUXEMBURGO, NORUEGA, PORTUGAL, SUÉCIA E SUÍÇA.

## AIWA GARANTIUPPLYSNING (Svenska)

AIWA försäkrar att denna AIWA-produkt är garanterad mot brister i material och tillverkning vid tiden för produktens ursprungliga inköp och för den följande garantiperioden beräknad fr.o.m. inköpsdatumet och specificerat separat av AIWA. Inom denna period utförs reparation utan kostnad, utom i det fall skadan uppkommit genom olyckshändelse, klåfingrighet eller brist på underhåll.

Denna garantiservice från AIWA finns tillgänglig, efter uppvisande av inköpsbevis, på vilken av AIWAs serviceverkstäder som helst i vilket som helst av länderna i förteckningen nedan i enlighet med garantivillkoren beskrivna i respektive land, förutsatt att denna produkt köptes i något av dessa länder.

En fullständig beskrivning av bestämmelser och villkor för garantiservice finns tillgänglig efter förfrågan på någon av AIWAs serviceverkstäder. En fullständig förteckning över AIWAs serviceverkstäder följer med denna produkt.

Denna garanti påverkar inte eventuella lagstadgade rättigheter för konsumenter som gäller i inköpslandet.

ANDORRA, AUSTRALIEN, BELGIEN, DANMARK, FINLAND, FRANKRIKE, GREKLAND, IRLAND, ISLAND, ITALIEN, LIECHTENSTEIN, LUXEMBURG, NEDERLÄNDERNA, NORGE, PORTUGAL, SCHWEIZ, SPANIEN, STORBRIANNIEN, SVERIGE OCH TYSKLAND.

## TIETOJA AIWA-TAKUUSTA (Suomi)

AIWA takaa tämän AIWA-tuotteen virhettömyyden materiaalin ja työn osalta alkuperäisellä ostohetkellä ja myöhempänä takuuajkana, joka lasketaan ostopäivästä ja jonka AIWA erikseen määrittelee. Tänä aikana korjaukset suoritetaan veloituksetta lukuumattomatta tapauksia, joissa vauriot ovat aiheutuneet onnettomuudesta, laitteen rakenteen muuttamisesta tai huollon puutteesta.

Tämä AIWA-takuupalvelu on saatavilla ostotodistus näytämällä missä tahansa alla mainittujen maiden AIWA-huoltamossa takuuehtojen ja kunkin maan määräysten mukaisesti edellyttäen, että tämä tuote on ostettu jossakin näistä maista.

Tietoja takuupalvelusta saa ottamalla yhteyden AIWA-huoltamoon. Tämän tuotteen mukana on luettelo kaikista AIWA-huoltamoista.

Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita kuluttajalla on ostomaassa.

ALANKOMAAT, ANDORRA, BELGIA, ESPANJA, IRLANTI, ISLANTI, ITALIA, ITÄVALTA, KREIKKA, LIECHTENSTEIN, LUXEMBURG, NORJA, PORTUGALI, RANSKA, RUOTSI, SAKSA, SUOMI, SVEITSI, TANSKA JA YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΙWA (Ελληνικά)

Η Εταιρεία AIWA πιστοποιεί ότι αυτό το προϊόν της είναι εγγυημένο ως προς ελαττώματα υλικών και εργασίας κατά την αρχική αγορά του και για την περαιτέρω περίοδο εγγύησης που υπολογίζεται από την ημερομηνία αγοράς και αναφέρεται ξεχωριστά από την AIWA. Κατά την περίοδο αυτή, οι επισκευές θα εκτελούνται χωρίς καμία επιβάρυνση, εκτός από την περίπτωση τυχαίας ζημιάς ή όταν η ζημιά οφείλεται σε παρέμβαση ή έλλειψη φροντίδας.

Αυτή η υπηρεσία εγγύησης είναι διαθέσιμη, με την εμφάνιση της απόδειξης αγοράς, από οποιοδήποτε κέντρο εξυπηρέτησης της AIWA, σε οποιαδήποτε από τις χώρες που εμφανίζονται στην παρακάτω λίστα σύμφωνα με τους όρους και τις συνθήκες εγγύησης σε κάθε χώρα, με την προϋπόθεση ότι αυτό το προϊόν αγοράστηκε σε μία από αυτές τις χώρες.

Πλήρεις όροι και συνθήκες της υπηρεσίας εγγύησης είναι διαθέσιμες, εάν ζητηθούν, από τα κέντρα εξυπηρέτησης της AIWA. Ένας πλήρης κατάλογος των κέντρων εξυπηρέτησης της AIWA παρέχεται με το προϊόν.

Αυτή η εγγύηση δεν επηρεάζει τα οποιαδήποτε νόμιμα δικαιώματα του καταναλωτού τα οποία ισχύουν στη χώρα αγοράς.

ΑΝΔΟΡΑ, ΑΥΣΤΡΙΑ, ΒΕΛΓΙΟ, ΓΑΛΛΙΑ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, ΔΑΝΙΑ, ΕΛΒΕΤΙΑ, ΕΛΛΑΔΑ, ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ, ΙΡΑΝΔΙΑ, ΙΣΛΑΝΔΙΑ, ΙΤΑΛΙΑ, ΙΣΠΑΝΙΑ, ΑΙΧΤΕΣΤΑΙΝ, ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ, ΝΟΡΒΗΓΙΑ, ΟΛΛΑΝΔΙΑ, ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ, ΣΟΥΗΔΙΑ, ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ.